

رولد دال کی بود؟

Who Was Rold Dahl?

نویسنده: ترو کلی

تصویر گر: ستفنمر چسی

مترجم: محیا کمالوند



انتشارات دوایر

ناشر کتاب‌های کودک و نوجوان

سرشناسه: کلی، ترو، ۱۹۴۶ - م. Kelley, True
 عنوان و نام پدیدآور: رولد دال کی بود؟ نوشته‌ی ترو کلی؛ مترجم محیا کمالوند.
 مشخصات نشر: تهران: دوایر، ۱۳۹۵.
 مشخصات ظاهری: ۱۰۸ ص: مصور.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۱۰۳-۵۳-۲
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: Who was Roald Dahl?
 موضوع: دال، روال، ۱۹۱۶-۱۹۹۰ م. -- کودکی و جوانی -- ادبیات نوجوانان
 موضوع: dahl, Roald -- Childhood and youth -- Juvenile literature
 موضوع: داستان‌های انگلیسی -- قرن ۲۰ م.
 موضوع: English fiction -- ۲۰th century
 موضوع: نویسندگان انگلیسی -- قرن ۲۰ م. -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان
 موضوع: Authors, English -- ۲۰th century -- Biography -- Juvenile literature
 سناسه روده: کمالوند، محیا، ۱۳۷۰ -، مترجم
 ردی کنگره: ۱۳۹۵/۵۲۹ PZ۳/
 ردی دیویی: ۸۲۲/۹۱۴
 شماره کتابشناسی ملی: ۴۳۳۶۷۰۵



آنا شارانه دوایر

ناشر: هال کودک و نوجوان

رولد دال کی بود؟

نویسنده: ترو کلی

مترجم: محیا کمالوند

تصویرگر: استیفن مارچسی

ویراستار: زهرا بنی اسدی

صفحه آرا: کمیل محمد حسن بیکی

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۱۰۳-۵۳-۲

لینتوگرافی و چاپ: هدف نوین

تهران، شریعتی، سبلان شمالی، پلاک ۴۸۴

تلفن دفتر پخش: ۰۹۱۲۱۲۶۳۶۰۱ - ۸۸۴۴۳۰۸۵

بها: ۱۰۰۰۰ تومان

فهرست

- ۶..... سخن مترجم
 ۹..... رولد دال کی بود؟
 ۱۳..... رولد کوچک
 ۱۸..... رونمای مدرسه
 ۳۷..... ماجراجو
 ۴۷..... قهرمان شده
 ۵۹..... آمریکا
 ۶۶..... نویسنده‌ی پر تلاش
 ۷۲..... مرد خانواده
 ۸۲..... فراز و نشیب‌های بیش‌تر
 ۸۷..... کلبه‌ی رولد
 ۹۵..... فصل آخر
 ۱۰۶..... برخی کتاب‌های رولد دال برای کودکان
 ۱۰۷..... فیلم‌های اقتباس شده از کتاب‌های رولد دال
 ۱۰۸..... سالشمار زندگی رولد دال
 ۱۰۹..... سالشمار جهان در دوره‌ی رولد دال

زمان زیادی از اولین باری که با خودم تصمیم گرفتم آدم بزرگی بشوم نمی‌گذرد، از اولین مرتبه‌ای که آرزو کردم بی‌نهایت موفق بشوم. از آن دست آرزوهایی که همه‌ی ما داریم و میانه‌های راه یا از یادمان می‌رود، یا دیگر نمی‌خواهیم آدم بزرگی بشویم، و یا فکر می‌کنیم در توان ما نیست.

بار بزرگ کردن در نظر اکثر ما، کار محال کردن است. ما، همه از شنیدن نه "می‌ترسیم، وحشت داریم" دست‌رد به سینه مان بزنند. "از این که اشتباه کنیم، می‌ترسیم. از این که علی‌رغم همه‌ی تلاش‌ها به نتیجه نرسیم، گریزانیم. رسوا می‌شویم" که "من همش اشتباه می‌کنم و باید مثل بقیه باشم،" سرعت دویدن را به تدریج می‌رساند.

تجربه‌ی کوتاه زندگی و جوانی زندگی مشاهیر دنیا، به من ثابت کرد که زندگی کردن، شبیه به مسابقه با سرعت بالا روی یک تردمیل است، هیچگاه پایان ندارد و همیشه باید دوید. دلی که فکر می‌کند کارش را کرده و حالا دیگر زمان استراحت است، همان - انقطاعی سقوط اوست، او می‌ایستد در حالی که تردمیل با سرعت بالا در حرکت است، در نتیجه با صورت به زمین می‌خورد. تنها راهی که امکان لذت را فراهم می‌کنند این است که سراغ آن چیزی برویم که عاشقانه آن را می‌پرستیم.

این مجموعه، انتخابی است از زندگی انسان‌های بزرگ، از خانواده‌ی، اجتماعی، مالی، دینی و فرهنگی بسیار متفاوت. مهم نیست که با چه پیش‌زمینه‌ای می‌آیید، اگر کار بی‌وقفه کنید، اگر مثل این آدم‌ها بعد از هزار بار جواب رد شنیدن و شکست خوردن برای بار هزار و یکم تلاش کنید و کاری را که دوست دارید انجام دهید، همه‌ی شما می‌توانید ادیسون، بیل گیتس و انیشتین و دیگران باشید.

من با این مجموعه، به این باور رسیدم که تنها رمز موفقیت نظم و تلاش است. امید و ایمان و اعتماد به نفس و غیره همه خودشان از تلاش و نظم به دست می آیند.

مهم ترین اصل باید ثابت کردن به خودمان باشد نه به دیگران. همه ی مشاهیر مثل من و شما روز های سخت، مشکلات اجتماعی، مشکلات خانوادگی، عاطفی و مالی را تجربه کرده اند. اما به جای زانو زدن، به جنگ مشکلاتشان رفتند. این آدم ها از همین محدودیت های دست و پا گیر برای خودشان نردبان ترقی ساختند. چطور؟ با تلاش و نظم و پشتکار و نادیده گرفتن قضاات مردم.

اگر در مرحله ای از زندگی قرار دارید که بدنبال الگو می گردید و با خودتان فکر می کنید که بی پول تر از بی هستید که ثروتمند شوید، پس **استیو جابز کی بود؟** آیا ثروت زیاد انگیزه ی کار را از شما گرفته، پس **بیل گیتس کیه؟** آیا خجالتی بودن باعث شده نترس کنید، کی به حرف شما گوش نمی دهد، پس **گاندی کی بود؟** آیا فکر می کنید آدم معمولی هستید و هیچ وقت مشهور نمی شوید، پس **جی کی رولینگ کیه؟** آیا کنجکاوی و شیطنت شما باعث نگرانی دیگران شده، پس **ادیسون کی بود؟** یا شاید حتی فکر می کنید آنقدر کودن و کندذهن هستید که نمی توانید موفق شوید، پس **انیشتین کی بود؟**

با خواندن این مجموعه مدام با خودم می گفتم ای کاش این سخن "چارلز بوکوفسکی" را سر در تمام مدارس بنویسند: "چیزی را که عاشق آن هستی پیدا کن و بگذار تو را بکشد!"

آرزوهای خود را باور کنید و به آدم های موفق، بزرگ و البته ثروتمندی تبدیل شوید...

محیا کمالوند